

## NO KE AHA

## WHY

*Words: Mary Kawena Puku'i  
Music: Madeline K. "Maddy". Lam*

No ke aha no `oe  
I hōkio ai  
I ku`u mā`alo ana a e  
Lohe au i kou pio  
A huli mai au e nānā ia `oe  
E ka manu hōkio

*Why are you  
Whistling at me  
As I strolled by  
I could hear your whistle  
So I turned and looked your way  
Oh you whistling bird*

No ke aha no `oe  
I ani mai ai  
I pe`ahi ai ia`u  
E naue aku  
Kūnou mai au me ka mino`aka  
E ka sweet māhiehie

*Why are you  
Beckoning to me  
Inviting me to be  
There with you  
I just nodded with a smile  
Oh you charming sweet thing*

No ke aha no `oe  
I `āwihī mai a`u  
I`imo ai kou maka ia`u  
E kono mai ana ilaila  
He pūnua kēia ua pa`a  
Ua pili mua me ia

*Why are you  
Winking at me  
Your eyes blinking at me  
Enticing me over there  
I am a bird already caught  
I belong to someone else*

A ua too late `oe e ka hoa  
E ho`ao nei e loa`a  
I hea no `oe i ka wā kuakahi  
Ko`u wā `a`ohe hoapili  
Inā paha ua kou ka `i`ini  
*then*  
E pili ho`i kāua

*You are too late my friend  
In trying to win my favors  
Where were you when I was alone?  
When I had no one  
If I knew of your desires, perhaps  
We could have been together.*

Ha`ina mai ana ka puana  
No ke aha ho`i ka pūlale  
E kono mai e pili aku au  
E ho`oheno me `oe  
A ua too late `oe e ka hoa  
He pūnua kēia ua pa`a

*My story is told and my song ended  
Why do I have all this attention?  
You invite me to share your favors  
And show affection with you  
Alas, you are too late my friend  
I am a bird has already been caught*

**NO KE AHA**

**WHY**

*Words: Mary Kawena Puku'i  
Music: Madeline K. "Maddy". Lam*